

# COVID-19: Việc hỗ trợ & thăm viếng của gia đình đối với bệnh nhân & cư dân (COVID-19: Family support & visitation of patients & residents)

## Bệnh viện (Hospitals)

Quý vị đang nghĩ đến việc hỗ trợ hoặc thăm bệnh nhân trong bệnh viện? (Thinking of supporting or visiting a patient in a hospital?)

Bệnh nhân có thể xác định hai Người trong Gia đình/Người Hỗ trợ được Chỉ định nếu được đưa vào đơn vị điều trị nội trú tại cơ sở chăm sóc cấp tính.

Một Người trong Gia đình/Người Hỗ trợ được Chỉ định do bệnh nhân xác định sẽ phối hợp cùng với nhóm chăm sóc để tham gia vào quá trình chăm sóc ở mức độ mà bệnh nhân mong muốn.

Nếu phòng bệnh nhân đủ lớn để thực hiện giãn cách tiếp xúc trực tiếp, cả hai người có thể có thể đến thăm cùng một lúc. Nếu không, chỉ có một người được đến thăm vào một thời điểm.

*Thai sản* – Nếu được nhóm chăm sóc của quý vị chấp thuận, những người hỗ trợ khác như cha mẹ thay thế hoặc người trợ sinh có thể đến thăm ngoài hai Người trong Gia đình/Người Hỗ trợ được Chỉ định. Khách đến thăm phòng hộ sinh phải từ 14 tuổi trở lên.

*Nhi khoa* – Hai cá nhân có thể là Người trong Gia đình/Người Hỗ trợ được Chỉ định Trẻ em dưới 14 tuổi không được phép đến thăm.

Tôi có thể đi cùng một người bạn hoặc người thân đến khoa cấp cứu, trung tâm chăm sóc khẩn cấp hoặc đơn vị chăm sóc ngoại trú không? (Can I accompany a friend or loved

one to an emergency department, urgent care centre or ambulatory care?)

Bệnh nhân có thể xác định một Người trong Gia đình/Người Hỗ trợ được Chỉ định đi cùng họ khi tiếp cận các dịch vụ chăm sóc ngoại trú, cấp cứu hoặc khẩn cấp trong các cơ sở của AHS.

Tất cả những người hỗ trợ phải trên 14 tuổi khi đến thăm viếng. Nếu đến thăm ở Alberta Children's Hospital hay Stollery Children's Hospital, tất cả những người hỗ trợ phải từ 14 tuổi trở lên.

Trong một số trường hợp, Người trong Gia đình/Người Hỗ trợ được Chỉ định sẽ không thể vào do quy định giãn cách tiếp xúc trực tiếp với các bệnh nhân khác trong khu vực phòng khám. Trong trường hợp này, nhân viên sẽ thông tin đến bệnh nhân và người trong gia đình/người hỗ trợ của họ và thảo luận về các lựa chọn dựa trên nhu cầu của bệnh nhân.

Quý vị đang nghĩ đến việc hỗ trợ hoặc thăm bệnh nhân đang hấp hối trong bệnh viện? (Thinking of supporting or visiting a patient dying in hospital?)

Tất cả những người được xem là ở giai đoạn cuối đời có thể có một Người trong Gia đình/Người Hỗ trợ được Chỉ định ở cùng họ trong thời gian như họ mong muốn. Nếu phòng đủ rộng để duy trì giãn cách xã hội/giãn cách tiếp xúc trực tiếp, có thể cho phép tối đa là hai khách. Mặc dù không có giới hạn về số lượng người khác nhau có thể đến thăm viếng nói chung, những lần thăm viếng đó cần được phối hợp với nhóm chăm sóc và cơ sở.

Dù rất khó để xác định chính xác khi nào một người ở giai đoạn cuối đời, giai đoạn này thường nằm trong khoảng từ bốn đến sáu tuần cuối đời.

## Quy tắc hỗ trợ & thăm viếng là gì? (What are the rules on supporting & visiting?)

Để hỗ trợ và thăm bệnh nhân hoặc cư dân, quý vị phải:

- Là Người trong Gia đình/Người Hỗ trợ được Chỉ định và đeo thiết bị nhận dạng Người Hỗ trợ/ Người trong Gia đình được Chỉ định.
- Cảm thấy khỏe.

- Từ 14 tuổi trở lên HOẶC đi kèm với người lớn (18 tuổi trong các cơ sở chăm sóc liên tục). **Đối với khoa nhi (Alberta Children's Hospital và Stollery Children's Hospital), trẻ em dưới 14 tuổi không được phép vào thăm.**
- Hoàn thành khám sàng lọc sức khỏe trước khi vào cơ sở.
- Liên tục đeo khẩu trang che mũi và miệng.
- Ở trong phòng bệnh nhân càng lâu càng tốt và giảm thiểu di chuyển trong cơ sở.
- Thực hiện vệ sinh tay (rửa tay và/hoặc sử dụng dung dịch khử trùng tay) khi vào và ra khỏi cơ sở và khi vào và ra khỏi phòng của bệnh nhân.
- Không mang động vật đi thăm viếng cùng trừ chó nghiệp vụ.

# COVID-19: Việc hỗ trợ & thăm viếng của gia đình đối với bệnh nhân & cư dân (COVID-19: Family support & visitation of patients & residents)

## Chăm sóc liên tục: (Continuing Care:)

Quý vị đang nghĩ đến việc hỗ trợ hoặc thăm cư dân trong cơ sở chăm sóc liên tục? (Thinking of supporting or visiting a resident in continuing care?)

Cư dân của những cơ sở này có nguy cơ rất cao nếu bị phơi nhiễm COVID-19, nên cần phải có phương thức thăm viếng an toàn.

Đối với việc thăm viếng trong nhà:

Mỗi cư dân hoặc người ra quyết định thay thế có thể chỉ định tối đa hai Người trong Gia đình/Người Hỗ trợ được Chỉ định (trên 18 tuổi), những người cần duy trì sức khỏe tinh thần và thể chất.

Khách đến thăm khác có thể được phép vào trong các tình huống cụ thể, bao gồm giai đoạn cuối đời, thay đổi tình trạng sức khỏe hoặc các tình huống cấp bách khác (ví dụ: các vấn đề tài chính hoặc pháp lý, khủng hoảng gia đình).

Đối với việc thăm viếng ngoài trời:

Tối đa năm người, bao gồm cả cư dân, có thể tham gia vào việc thăm viếng ngoài trời, nếu phù hợp với chính sách của cơ sở và các biện pháp y tế công cộng.

**Tôi có thể thăm bạn bè hoặc người thân đang hấp hối khi đang ở trong cơ sở chăm sóc liên tục không?**

Tất cả những người được xem là ở giai đoạn cuối đời có thể có một Người trong Gia đình/Người Hỗ trợ được Chỉ định ở cùng họ trong thời gian như họ mong

muốn. Sự hiện diện của họ nên được phối hợp với nhóm chăm sóc và thể hiện được nhu cầu của cả bệnh nhân và Người trong Gia đình/Người Hỗ trợ được Chỉ định.

Những người hỗ trợ/khách đến thăm khác có thể vào thăm viếng miễn là sắp xếp trước chuyến thăm đó với cơ sở/đơn vị.

Trẻ em dưới 18 tuổi có thể đến thăm nếu có người lớn đi kèm.

Nếu phòng đủ rộng để duy trì giãn cách xã hội/giãn cách tiếp xúc trực tiếp, có thể cho phép tối đa là ba khách cùng một lúc.